

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

Session 2009

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 2

Série L : 3 heures – coefficient 4

Série S : 2 heures – coefficient 2

Série STG (sauf CGRH) : 2 heures – coefficient 2

Série STG option CGRH : 2 heures – coefficient 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien

6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points	
Compréhension	10 points
Expression	10 points

TEXTE

世界汉语热，中国英语火

在世界各地，学汉语的人越来越多。中国正在大力投资，在世界各地兴建孔子学院(汉语语言和文化中心)。不管是大人还是小孩，好像人人都在学汉语。

学汉语的理由很多。中国正在发展，学会说汉语，能更好地和中国人交流，还能促进贸易关系。

汉语热也受到批评。最主要的一条是汉语太难学。常用汉字太多，汉语发音也很难。但学生们不会因为这些而影响他们的汉语学习。对他们来说，汉语代表着一种新的思维方式。

中国的发展带来了一种新现象：汉语越来越火，人人都要学汉语。但在中国国内，英语热也是如火如荼。目前全世界有4000万人学汉语，但中国就有1.75亿人学英语。

在当今世界，汉语的作用越来越大，特别是在亚洲的商业圈中。但是英语作为世界语言的地位还很牢固。英语是跨国公司、有名的大学和科研界最常用的语言。

因为这一点，很多国家开始少儿英语教学，让孩子们从小学英语。在这方面，没有哪个国家能跟中国比，学英语的中国学生数量是世界第一。2001年，北京从小学三年级开始教英语，在这以前英语只是中学的课。在北京和上海这样的大城市，很多学校从小学一年级就开始教英语了。

AIDE A LA COMPREHENSION

投资	tóuzī	investir
兴建	xīngjiàn	fonder
孔子	Kǒngzǐ	[人名]
理由	lǐyóu	raison
交流	jiāoliú	communiquer
发展	fāzhǎn	développer
促进	cùjìn	promouvoir
贸易	màoyì	买卖
批评	pīpíng	critiquer
影响	yǐngxiǎng	influence
思维方式	sīwéifāngshì	mode de pensée
现象	xiànxàng	phénomène
如火如荼	rúhuǒrútú	en plein essor
亿	yì	cent millions
圈	quān	cercle
牢固	láoɡù	solide
跨国	kuàɡuó	multinational
科研	kēyán	recherche scientifique

Travail à faire par les candidats de la série :

L – Langue vivante 2

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION DU TEXTE (10 points) :

1) Répondez en chinois aux questions suivantes (6 points) :

1. 为什么学汉语在世界各地越来越热？ (1 point)
2. 汉语热为什么也受到批评？这些批评影响学生们的汉语学习吗？为什么？ (2 points)
3. 为什么中国会有英语热？ (1 point)
4. 中国开始少儿英语教学了吗？中国是怎样进行少儿英语教学的？ (2 points)

2) Traduisez le 1^e et le 3^e paragraphes. (4 points)

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points) :

1. 你对世界汉语热有什么看法？ (5 points, 150 caractères environ)
2. 你认为学英语有用还是学汉语有用？为什么？ (5 points, 150 caractères environ)

Travail à faire par les candidats de la série :

S – Langue vivante 2

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION DU TEXTE (10 points) :

1) Répondez en chinois aux questions suivantes (6 points) :

1. 为什么学汉语在世界各地越来越热？ (1 point)
2. 汉语热为什么也受到批评？这些批评影响学生们的汉语学习吗？为什么？ (2 points)
3. 为什么中国会有英语热？ (1 point)
4. 中国开始少儿英语教学了吗？中国是怎样进行少儿英语教学的？ (2 points)

2) Traduisez le dernier paragraphe. (4 points)

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points) :

1. 你对世界汉语热有什么看法？ (5 points, 120 caractères environ)
2. 你认为学英语有用还是学汉语有用？为什么？ (5 points, 120 caractères environ)

Travail à faire par les candidats de la série :

STG – Langue vivante 2

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION DU TEXTE (10 points) :

1) Répondez en chinois aux questions suivantes (6 points) :

1. 为什么学汉语在世界各地越来越热？ (1 point)
2. 汉语热为什么也受到批评？这些批评影响学生们的汉语学习吗？为什么？ (2 points)
3. 为什么中国会有英语热？ (1 point)
4. 中国开始少儿英语教学了吗？中国是怎样进行少儿英语教学的？ (2 points)

2) Traduisez le dernier paragraphe. (4 points)

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points) :

1. 你对世界汉语热有什么看法？ (5 points, 120 caractères environ)
2. 你认为学英语有用还是学汉语有用？为什么？ (5 points, 120 caractères environ)